

**REGOLAMENTO GENERALE DI
ATENEIO**

**ALLGEMEINE
GESCHÄFTSORDNUNG**

Emanato con decreto del Presidente n. 46
dd. 04.11.2015

Erlassen mit Dekret des Präsidenten Nr. 46
vom 04.11.2015

Modificato con delibera del Consiglio
dell'Università n. 159 dd. 21.11.2025

Abgeändert mit Beschluss des Universitätsrates
Nr. 159 vom 21.11.2025

Emanato con le modifiche con decreto del
Presidente n. 32 dd. 19.03.2026

Erlassen mit den Änderungen mit Dekret des
Präsidenten Nr. 32 vom 19.03.2026

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI.....	3	TITEL I - ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	3
Articolo 1 Oggetto	3	Artikel 1 Gegenstand	3
Articolo 2 Norme generali sulla costituzione degli organi.....	3	Artikel 2 Allgemeine Rechtsvorschriften zur Konstituierung der Gremien	3
TITOLO II - DISPOSIZIONI COMUNI AGLI ORGANI DELL'ATENEO.....	3	TITEL II - EINHEITLICHE BESTIMMUNGEN FÜR ALLE UNIVERSITÄTSGREMIEN.....	3
Articolo 3 Presidenza	3	Artikel 3 Vorsitz.....	3
Articolo 4 Convocazione e ordine del giorno	4	Artikel 4 Einberufung und Tagesordnung	4
Articolo 5 Svolgimento delle riunioni	5	Artikel 5 Abhaltung der Sitzungen	5
Articolo 6 Delibere	6	Artikel 6 Beschlüsse.....	6
Articolo 7 Verbale	7	Artikel 7 Protokoll.....	7
Articolo 8 Incompatibilità negli organi collegiali e obbligo di astensione	8	Artikel 8 Unvereinbarkeit in den Kollegialgremien und Pflicht zur Enthaltung.....	8
TITOLO III - DISPOSIZIONI PARTICOLARI E RINVII	9	TITEL III - SONDERBESTIMMUNGEN UND VERWEISE	9
Articolo 9 Elezione del/della Preside	9	Artikel 9 Wahl des Dekans/der Dekanin	9
Articolo 10 Rinvio	10	Artikel 10 Verweis	10
TITOLO IV - ORGANIZZAZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE.....	10	TITEL IV - ORGANISATION DER VERWALTUNG	10
Articolo 11 Struttura organizzativa dell'Amministrazione	10	Artikel 11 Organisationsstruktur der Verwaltung	10
Articolo 12 Attività amministrativa	11	Artikel 12 Verwaltungstätigkeit.....	11

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI

TITEL I - ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Articolo 1 Oggetto

1. Il presente regolamento disciplina le procedure per il funzionamento degli Organi dell'Ateneo.
2. Le medesime disposizioni costituiscono norme di indirizzo per ogni altro organo o struttura che sia riferibile all'ordinamento giuridico della Libera Università di Bolzano.

Artikel 1 Gegenstand

1. Die vorliegende Geschäftsordnung regelt das Verfahren der Universitätsgremien.
2. Diese Bestimmungen stellen Leitlinien für alle sonstigen Gremien oder Organisationseinheiten innerhalb der Rechtsordnung der Freien Universität Bozen dar.

Articolo 2 Norme generali sulla costituzione degli organi

1. Gli organi dell'Università sono validamente costituiti allorché i loro componenti siano stati nominati o proclamati eletti con l'atto formale di volta in volta previsto dal Regolamento di Ateneo di riferimento.
2. Per i soli organi collegiali la mancata elezione o nomina di uno o più componenti non inficia la valida costituzione dei rispettivi collegi.

Artikel 2 Allgemeine Rechtsvorschriften zur Konstituierung der Gremien

1. Die Gremien der Universität sind gültig konstituiert, wenn ihre Mitglieder durch den in der entsprechenden Universitätsregelung vorgesehenen formellen Akt ernannt oder als gewählt erklärt wurden.
2. Nur bei Kollegialgremien wirkt sich eine fehlende Wahl oder Ernennung eines oder mehrerer Mitglieder nicht auf die Gültigkeit der Konstituierung des jeweiligen Gremiums aus.

TITOLO II - DISPOSIZIONI COMUNI AGLI ORGANI DELL'ATENEIO

TITEL II - EINHEITLICHE BESTIMMUNGEN FÜR ALLE UNIVERSITÄTSGREMIIEN

Articolo 3 Presidenza

La presidenza degli organi dell'Ateneo è demandata a:

- Consiglio dell'Università: Presidente
- Senato accademico: Rettore/Rettrice
- Commissione per gli studi e quella di ricerca: Prorettore/Prorettrice delegato/delegata rispettivamente agli studi e alla ricerca
- Presidio di qualità: Coordinatore/Coordinatrice

Artikel 3 Vorsitz

Den Vorsitz in den Universitätsgremien führen jeweils:

- im Universitätsrat: der Präsident/die Präsidentin
- im Senat: der Rektor/die Rektorin
- in der Studien- bzw. Forschungskommission: der Prorektor/die Prorektorin für Studien bzw. der Prorektor/die Prorektorin für Forschung
- im Qualitätspräsidium: der Koordinator/die

- Consigli di Facoltà: Preside
- Consigli di corso di studio: Direttore/Direttrice
- Commissioni didattiche paritetiche: Presidente
- Nucleo di valutazione: Presidente

Koordinatorin

- im Fakultätsrat: der Dekan/die Dekanin
- im Studiengangsrat: der Studiengangsleiter/ die Studiengangsleiterin
- in der paritätisch-didaktischen Kommission: der Präsident/die Präsidentin
- im Evaluierungskomitee: der Präsident/die Präsidentin

Articolo 4 **Convocazione e ordine del giorno**

1. Il/La Presidente convoca l'organo con un preavviso di almeno 5 giorni lavorativi. Il preavviso può essere ridotto a 48 ore in caso di motivata urgenza.
2. La convocazione può essere richiesta anche da almeno la metà dei componenti con diritto di voto, specificando il punto o i punti da trattare. In tal caso il/la Presidente convoca l'organo entro 20 giorni dalla richiesta o comunica, entro lo stesso termine, i motivi per cui non accoglie la richiesta.
3. Il preavviso (convocazione) deve essere scritto (trasmesso e/o reso disponibile anche con l'ausilio di strumenti informatici), contenere la data e l'orario della riunione nonché i punti all'ordine del giorno.
4. Il/La Presidente a mezzo dell'ufficio competente rende disponibile ai membri la documentazione per la seduta in tempo utile rispetto alla data e alla consistenza del materiale predisposto per la seduta.
5. Nei casi di motivata urgenza, è nelle facoltà del/della Presidente, o di almeno un terzo dei componenti dell'organo, di sottoporre alla deliberazione, seduta stante, affari non inseriti all'ordine del giorno, purché vi sia il consenso di tutti i presenti e di almeno i quattro quinti dei componenti; nei casi di motivata urgenza e qualora la trattazione dell'affare sia condizionata al rispetto di termini, è sufficiente il consenso della maggioranza dei presenti.

Artikel 4 **Einberufung und Tagesordnung**

1. Der/Die Vorsitzende beruft die Sitzung des Gremiums mindestens 5 Arbeitstage vor dem Sitzungstermin ein. Diese Frist kann in begründeten dringenden Fällen auf 48 Stunden verkürzt werden.
2. Die Einberufung der Sitzungen kann auch von mindestens der Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder beantragt werden, mit Angabe des Tagesordnungspunktes oder der Tagesordnungspunkte, die behandelt werden sollen. In diesem Fall beruft der/die Vorsitzende das Gremium innerhalb von 20 Tagen ab Antragsstellung ein oder teilt innerhalb dieser Frist die Gründe für die Nichtannahme des Antrages mit.
3. Die Mitteilung (Einberufung) muss schriftlich erfolgen (auch digital übermittelt und/oder zur Verfügung gestellt) sowie den Sitzungstermin (Tag und Uhrzeit) und die Tagesordnungspunkte enthalten.
4. Der/Die Vorsitzende stellt den Mitgliedern des Gremiums die Sitzungsunterlagen über die zuständige Dienststelle rechtzeitig vor dem Sitzungstermin für eine angemessene Vorbereitungszeit zur Verfügung.
5. Bei begründeter Dringlichkeit können der/die Vorsitzende oder ein Drittel der Mitglieder des Gremiums während der Sitzung Beschlussanträge unterbreiten, die nicht Teil der Tagesordnung sind, sofern alle Anwesenden und mindestens vier Fünftel der Mitglieder des Gremiums einverstanden sind. In Fällen von begründeter Dringlichkeit und sofern die Behandlung der Punkte mit der Einhaltung von Fristen zusammenhängt,

Articolo 5 Svolgimento delle riunioni

1. Le riunioni sono valide quando interviene la maggioranza dei componenti. Nel computo non si tiene conto dei membri con diritto di voto consultivo e di coloro che hanno giustificato la loro assenza.
2. L'organo non è regolarmente costituito qualora si giustifichi la metà più uno degli aventi diritto.
3. Le riunioni degli organi si svolgono in presenza. Se sussistono particolari e motivate circostanze, il/la Presidente dell'organo può tuttavia convocare sedute telematiche.

Il Consiglio di Facoltà, Senato accademico, Consiglio dell'Università, Commissione di ricerca e Commissione per gli studi possono svolgere sedute telematiche solo nei casi di riunioni straordinarie.

Il Consiglio dell'Università inoltre può svolgere un massimo di due sedute ordinarie telematiche nel corso dell'anno.

4. Previa richiesta scritta giustificata, la partecipazione di uno o più partecipanti, può avvenire tramite audio e/o videoconferenza o con l'utilizzo di altri supporti informatici.

Il/La Presidente, tenuto conto della rilevanza strategica dei punti all'ordine del giorno, decide in merito all'accoglimento o al diniego della richiesta.

5. Delle modalità di partecipazione si dà atto nel verbale.
6. Il/la Presidente del Consiglio dell'Università è sostituito dal/dalla Vicepresidente in caso di assenza, impedimento o vacanza della carica.
7. Il/la Rettore/Rettrice è sostituito/sostituita dal/dalla Prorettore/Prorettrice più anziano/anziana in ruolo in caso di assenza, impedimento o vacanza della carica. In caso di parità di servizio in ruolo, il/la Rettore/Rettrice è sostituito/sostituita dal/dalla Prorettore/Prorettrice più anziano/anziana di età.

reicht die Zustimmung der Mehrheit der anwesenden Mitglieder.

Artikel 5 Abhaltung der Sitzungen

1. Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder des Gremiums notwendig. Bei der Feststellung der Beschlussfähigkeit werden die Mitglieder mit beratender Stimme und jene, deren Abwesenheit entschuldigt ist, nicht gezählt.
2. Das Gremium gilt als nicht ordnungsgemäß konstituiert, wenn die Hälfte plus eines der stimmberechtigten Mitglieder entschuldigt abwesend ist.
3. Die Sitzungen der Gremien finden in Anwesenheit statt. Liegen besondere und begründete Umstände vor, kann der/die Vorsitzende des Gremiums jedoch Online-Sitzungen einberufen.

Der Fakultätsrat, der Senat, der Universitätsrat, die Forschungskommission und die Studienkommission dürfen Online-Sitzungen nur bei Einberufung von außerordentlichen Sitzungen abhalten.

Der Universitätsrat kann zudem im Laufe des Jahres bis zu zwei ordentliche Sitzungen online abhalten.

4. Nach vorherigem schriftlichen begründeten Antrag kann die Teilnahme eines oder mehrerer Mitglieder an der Sitzung über Audio- und/oder Videokonferenz oder unter Verwendung anderer informatischer Mittel erfolgen.

Der/Die Vorsitzende entscheidet aufgrund der strategischen Bedeutung der Tagesordnungspunkte, ob der Antrag angenommen oder abgewiesen wird.

5. Die Art der Sitzungsteilnahme wird im Protokoll erfasst.
6. Der Präsident/Die Präsidentin des Universitätsrates wird im Falle der Abwesenheit, der Verhinderung oder seines/ihres Ausscheidens vom Vizepräsidenten/von der Vizepräsidentin ersetzt.

8. Il/la Preside è sostituito/a dal/dalla Vicepreside vicario/vicaria in caso di suo impedimento o assenza.
9. In tutti gli altri casi, ove è necessaria una sostituzione, assume la presidenza il membro più anziano/anziana di età con diritto di voto.
10. Le sedute non sono pubbliche; alle sedute possono essere invitati degli ospiti per la trattazione di singoli punti. In tal caso prima della discussione e della votazione del punto, l'ospite deve abbandonare la seduta.
7. Der Rektor/Die Rektorin wird im Falle der Abwesenheit, der Verhinderung oder des Ausscheidens vom dienstälteren Prorektor/von der dienstälteren Prorektorin ersetzt. Bei gleicher Amtszeit wird der Rektor/die Rektorin durch den ältesten Prorektor/die älteste Prorektorin ersetzt.
8. Der Dekan/Die Dekanin wird im Falle seiner/ihrer Verhinderung oder Abwesenheit vom stellvertretenden Prodekan/von der stellvertretenden Prodekanin ersetzt.
9. In allen anderen Fällen, in denen eine Vertretung erforderlich ist, übernimmt das älteste stimmberechtigte Mitglied den Vorsitz.
10. Die Sitzungen sind nicht öffentlich. An den Sitzungen können Gäste teilnehmen, um einzelne Punkte zu erläutern. In diesem Fall müssen die Gäste die Sitzung vor der Diskussion und Abstimmung des Punktes verlassen.

Articolo 6 Delibere

1. Le delibere sono assunte a maggioranza dei presenti, salvo che una diversa maggioranza sia richiesta da specifiche disposizioni di legge, dallo Statuto o dai Regolamenti.
2. Gli astenuti presenti alla votazione concorrono alla formazione del quorum funzionale e non possono essere considerati voti favorevoli alla proposta di deliberazione¹.
3. Nel caso di proposte di delibera alternative s'intende approvata la proposta che ha ottenuto il maggior numero di voti.
4. In caso di parità di voti prevale il voto del/della Presidente.
5. Le delibere sono immediatamente esecutive, salvo che l'organo ne differisca l'esecutività.
6. Le delibere sono pubblicate in intranet, a meno che non contengano dati personali.

Artikel 6 Beschlüsse

1. Die Beschlüsse werden mit Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst, sofern laut Gesetz, Statut oder Regelungen nicht andere Mehrheiten vorgesehen sind.
2. Anwesende Mitglieder, die sich der Abstimmung enthalten, werden zu der für die Beschlussfähigkeit erforderlichen Teilnehmerzahl gerechnet und gelten nicht als befürwortende Stimmen des Beschlussantrags².
3. Im Falle von mehreren Alternativ-Beschlussanträgen gilt jener Antrag als genehmigt, welcher die Stimmenmehrheit erhält.
4. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des/der Vorsitzenden ausschlaggebend.
5. Die Beschlüsse sind sofort ausführbar, außer das Gremium verschiebt den Zeitpunkt der

¹ Esempio: 7 votanti presenti: 2 favorevoli; 5 astenuti. La delibera non è approvata, perché non è votata dalla maggioranza dei presenti.

² Beispiel: 7 anwesende Abstimmende: 2 dafür; 5 Enthaltungen. Der Beschluss ist nicht genehmigt, da darüber nicht von der Mehrheit der Anwesenden abgestimmt wurde.

Le delibere a rilevanza esterna sono altresì pubblicate all'Albo online entro i termini di legge.

Ausführung.

6. Die Beschlüsse werden im Intranet veröffentlicht, sofern sie keine personenbezogenen Daten enthalten.

Beschlüsse mit Außenwirkung werden innerhalb der gesetzlichen Fristen auch auf der Online-Amtstafel veröffentlicht.

Articolo 7 Verbale

1. Le funzioni di Segretario/Segretaria sono svolte da:
 - Consiglio dell'Università e Senato accademico: Direttore/Direttrice o un/una suo/a delegato/a;
 - Commissione di ricerca e Commissione per gli studi: responsabile dell'unità organizzativa nominato/a dal/dalla Direttore/Direttrice o un/una delegato/a nominato/a dal/dalla Direttore/Direttrice;
 - Presidio di qualità: responsabile dell'unità organizzativa nominato/a dal/dalla Direttore/Direttrice;
 - Consigli di Facoltà: responsabile della Segretaria di Facoltà o un/una suo/sua delegato/delegata;
 - Consigli di corso di studio: collaboratore/collaboratrice nominato/a dal/dalla responsabile della Segreteria di Facoltà;
 - Commissioni didattiche paritetiche: un membro;
 - Nucleo di valutazione: collaboratore/collaboratrice dell'unità organizzativa nominato/a dal/dalla Direttore/Direttrice.

In tutti gli altri casi il/la Segretario/Segretaria è nominato/a dal/dalla Presidente dell'organo.

2. Il/La Presidente e il/la Segretario/Segretaria sottoscrivono il verbale delle sedute.
3. Il/la Segretario/Segretaria riporta a verbale una sintesi degli interventi, le delibere motivate e i risultati delle votazioni.
4. Ogni componente o persona intervenuta può chiedere di riportare integralmente il proprio intervento nel verbale; in tal caso deve

Artikel 7 Protokoll

1. Die Aufgaben des Schriftführers/der Schriftführerin übernehmen:

- im Universitätsrat und im Senat: der Universitätsdirektor/die Universitätsdirektorin oder ein von ihm/ihr ernannter Vertreter/eine von ihm/ihr ernannte Vertreterin;
- in der Studien- und Forschungskommission: ein vom Universitätsdirektor/von der Universitätsdirektorin ernannter Leiter/ernannte Leiterin der Organisationseinheit oder ein vom Universitätsdirektor/von der Universitätsdirektorin ernannter Vertreter/ernannte Vertreterin;
- im Qualitätspräsidium: ein vom Universitätsdirektor/von der Universitätsdirektorin ernannter Leiter/eine von ihm/ihr ernannte Leiterin der Organisationseinheit;
- im Fakultätsrat: der Leiter/die Leiterin des Fakultätssekretariats oder ein von ihm/ihr ernannter Vertreter/ernannte Vertreterin;
- im Studiengangsrat: ein vom Leiter/von der Leiterin des Fakultätssekretariats ernannter Mitarbeiter/eine ernannte Mitarbeiterin;
- in der paritätisch-didaktischen Kommission: ein Mitglied;
- im Evaluierungskomitee: ein vom Universitätsdirektor/von der Universitätsdirektorin ernannter Mitarbeiter/eine von ihm/ihr ernannte Mitarbeiterin der Organisationseinheit.

In allen anderen Fällen wird der Schriftführer/die

fornire il testo al/alla Segretario/Segretaria.

5. Il verbale viene messo a disposizione dei membri per una presa d'atto nella seduta successiva.

Le eventuali modifiche al verbale risultano solo nel verbale della seduta ove lo stesso viene messo a disposizione dei membri.

Schriftführerin vom/von der Vorsitzenden des Gremiums ernannt.

2. Der/Die Vorsitzende und der Schriftführer/die Schriftführerin unterschreiben die Protokolle der Sitzungen.
3. Der Schriftführer/die Schriftführerin nimmt eine Zusammenfassung der Beiträge, die begründeten Beschlüsse und die Abstimmungsergebnisse in das Protokoll auf.
4. Alle Mitglieder oder Personen, die an der Sitzung teilnehmen, können beantragen, dass ihre Beiträge zur Gänze in das Protokoll aufgenommen werden. In diesem Fall müssen sie dem Schriftführer/der Schriftführerin den Text bereitstellen.
5. Das Protokoll wird den Mitgliedern in der darauffolgenden Sitzung zur Kenntnisnahme zur Verfügung gestellt.

Eventuelle Änderungen des Protokolls werden nur im Sitzungsprotokoll der Sitzung aufgenommen, während welcher es den Mitgliedern zur Kenntnisnahme zur Verfügung gestellt wird.

Articolo 8

Incompatibilità negli organi collegiali e obbligo di astensione

1. I Componenti degli organi collegiali devono astenersi dal prendere parte alle deliberazioni nel caso vengano trattati argomenti che riguardino direttamente o indirettamente la loro persona, il coniuge, la/il convivente, i loro parenti o affini entro il quarto grado.
2. I Componenti dell'organo collegiale che si astengono dal votare per i motivi di cui al comma 1 devono lasciare la seduta durante la trattazione dell'argomento e saranno computati nel numero necessario per rendere legale l'adunanza, ma non nel numero dei votanti.
3. In ogni altro caso in cui esistano gravi ragioni di convenienza, il componente dell'organo collegiale richiede l'autorizzazione ad astenersi dalla deliberazione. Sull'astensione decide il/la Presidente dell'organo collegiale. Nel caso in cui il/la Presidente decida per l'astensione si applica il comma 2.

Artikel 8

Unvereinbarkeit in den Kollegialgremien und Pflicht zur Enthaltung

1. Die Mitglieder der Kollegialgremien müssen sich der Abstimmung enthalten, wenn in Beschlussanträgen Themen behandelt werden, die sie selbst, ihren Ehepartner/ihre Ehepartnerin, ihren Lebensgefährten/ihre Lebensgefährtin oder ihre Verwandten oder Verschwägerten bis zum vierten Grad unmittelbar oder mittelbar betreffen.
2. Die Mitglieder des Kollegialgremiums, die sich aus den in Absatz 1 genannten Gründen der Abstimmung enthalten, müssen die Sitzung währenddessen verlassen. Sie werden für die Feststellung der Beschlussfähigkeit der Sitzung berücksichtigt, jedoch nicht in die Anzahl der Abstimmenden einbezogen.
3. In allen anderen Fällen, in denen schwerwiegende Gründe vorliegen, beantragt das Mitglied des Kollegialgremiums sich bei der Abstimmung zu enthalten. Über die Enthaltung entscheidet der/die Vorsitzende

des Gremiums. Ist der/die Vorsitzende mit der Enthaltung einverstanden, findet Absatz 2 Anwendung.

TITOLO III - DISPOSIZIONI PARTICOLARI E RINVII

TITEL III - SONDERBESTIMMUNGEN UND VERWEISE

Articolo 9 Elezione del/della Preside

1. Il/la Preside è eletto da tutti i componenti del rispettivo Consiglio di Facoltà.
2. I/le Professori/professoressa straordinari/straordinarie di cui all'art. 1 comma 12 della legge 230/2005 sprovvisti dell'abilitazione scientifica nazionale, sono esclusi dall'elettorato attivo e passivo.
3. La seduta del Consiglio di Facoltà per l'elezione del/della Preside è convocata entro 4 mesi dalla scadenza del mandato, dal/dalla Decano/Decana della Facoltà, vale a dire dal/dalla professore/professoressa ordinario/ordinaria più anziano/anziana in ruolo.
4. Il/la Preside è eletto/a tra i/le professori/professoressa a tempo pieno di prima fascia di ruolo, a scrutinio segreto e, in prima votazione, a maggioranza assoluta dei voti. Per il calcolo del quorum vanno conteggiate le schede bianche o quelle contestate, con l'esclusione degli astenuti.
5. Nel caso in cui nella prima votazione non si raggiunga la maggioranza assoluta, nelle successive votazioni viene applicata la maggioranza relativa.
6. Il/la Preside eletto/a è nominato/a con delibera del Consiglio dell'Università.
7. Possono candidarsi anche professori/professoressa a tempo definito qualora all'atto della presentazione della candidatura producano una preventiva dichiarazione di opzione per il regime a tempo pieno in caso di nomina.
8. In caso di vacanza della carica di Preside, il/la Decano/Decana della Facoltà ne assume le funzioni fino all'entrata in carica del/della

Artikel 9 Wahl des Dekans/der Dekanin

1. Der Dekan/Die Dekanin wird von allen Mitgliedern des Fakultätsrates gewählt.
2. Stiftungsprofessoren und -professorinnen gemäß Artikel 1 Absatz 12 des Gesetzes Nr. 230/2005 ohne nationale wissenschaftliche Habilitation (ASN) sind weder aktiv noch passiv wahlberechtigt.
3. Die Fakultätsratssitzung zur Wahl des/der neuen Dekans/Dekanin wird vom dienstältesten Professor/von der dienstältesten Professorin I. Ebene auf Planstelle der Fakultät innerhalb 4 Monaten vor Ablauf der Amtszeit des Dekans/der Dekanin einberufen.
4. Der Dekan/Die Dekanin wird aus der Reihe der Professoren/Professorinnen erster Ebene auf Planstelle mit Vollzeitprofessur in geheimer Wahl und beim ersten Wahlgang mit absoluter Stimmenmehrheit gewählt. Bei der Stimmentzählung werden die weißen oder beanstandeten Stimmzettel mitberücksichtigt, nicht hingegen die Stimmenthaltungen.
5. Sollte beim ersten Wahlgang keine absolute Mehrheit erreicht werden, wird in den darauffolgenden Wahlgängen die relative Mehrheit angewandt.
6. Der gewählte Dekan/Die gewählte Dekanin wird mit Beschluss des Universitätsrates ernannt.
7. Auch Professoren/Professorinnen mit Teilzeitverpflichtung können ihre Kandidatur einreichen, sofern sie zusammen mit der Kandidatur eine Erklärung abgeben, wonach sie sich im Falle der Ernennung zur Vollzeit verpflichten.

9. Coloro che vogliano candidarsi come Preside devono presentare al/alla Decano/Decana la propria candidatura corredata dal programma entro 10 giorni dalla convocazione della seduta per l'elezione del/della Preside.

9. Wer sich für das Amt des Dekans/der Dekanin bewerben möchte muss die Kandidatur samt Wahlprogramm innerhalb von 10 Tagen ab dem Tag der Einberufung der Sitzung für die Wahl des/der Dekans/Dekanin beim dienstältesten Professor/bei der dienstältesten Professorin der Fakultät einreichen.

Artikel 10

Verweis

- Collegio dei revisori dei conti
- Collegio di disciplina
- Commissione etica
- Comitato Etico della Ricerca
- Consulta degli studenti
- Comitato pari opportunità

- Rechnungsprüferkollegium
- Disziplinarkommission
- Ethikkommission
- Beirat für die Ethik in der Forschung
- Studierendenbeirat
- Beirat für Chancengleichheit

TITEL IV - ORGANISATION DER VERWALTUNG

Artikel 11

Organisationsstruktur der Verwaltung

2. Il/la Direttore/Direttrice provvede alla

2. Der Universitätsdirektor/Die

istituzione e alla organizzazione degli uffici e delle strutture amministrative, definendone, tra l'altro, le competenze.

3. A capo delle strutture e degli Uffici sono preposti i/le responsabili, cui è conferito, con provvedimento del/della Direttore/Direttrice un incarico di norma di durata quinquennale.
4. Possono essere nominati/e dei/delle coordinatori/coordinatrici a capo di più Uffici, Aree ovvero di attività che richiedono particolari competenze.

Articolo 12 **Attività amministrativa**

1. L'attività amministrativa si ispira ai principi di imparzialità, efficienza, efficacia, economicità e trasparenza.
2. L'Ateneo adegua la disciplina dei procedimenti amministrativi e dell'accesso ai documenti a quanto stabilito dalla Legge n. 241/1990 e succ. mod. anche mediante l'adozione di specifico regolamento attuativo.

Universitätsdirektorin sorgt für die Einrichtung und Organisation der Büros und Verwaltungseinheiten, wobei er/sie unter anderem deren Zuständigkeiten festlegt.

3. Verwaltungseinheiten und Büros werden von Leitern/Leiterinnen geführt, die in der Regel vom Direktor/von der Direktorin für eine Dauer von fünf Jahren ernannt werden.
4. Es können Koordinatoren/Koordinatorinnen ernannt werden, die für mehrere Büros, Bereiche oder Tätigkeiten, die besondere Fähigkeiten erfordern, zuständig sind.

Artikel 12 **Verwaltungstätigkeit**

1. Die Verwaltungstätigkeit richtet sich nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Die Universität regelt ihre Verwaltungsverfahren und den Aktenzugang gemäß Gesetz Nr. 241/1990 und nachfolgende Änderungen und erlässt auch spezifische Regelungen für die Umsetzung.